



PROCES VERBAL DE REUNION

Conseil Consultatif Régional pour les Eaux Occidentales Septentrionales

Groupe de discussion sur les mesures de gestion des stocks de langoustines

Merchants Hall, Edimbourg

3 novembre 2009

9h00 – 11h30

Président de séance: Lorcan O’Cinnéide

Rapporteur: Alexandre Rodríguez

1. Accueil et ordre du jour

Le Président de séance a souhaité bienvenue à tous les participants à cette réunion technique. Les excuses de Kenneth Patterson (DG MARE) et de Colm Lordan (Marine Institute) qui ne pouvaient participer à cette réunion en raison d’engagements préalables et de contraintes techniques sur le lieu de la réunion¹.

La liste complète des participants peut être consultée à l’annexe I.

Adoption de l’ordre du jour

Le Président de séance a noté que les points 2 et 3 (présentations de la Commission et des scientifiques) ne seraient pas couverts en raison de l’absence des intervenants invités. De même, le point 6 à l’ordre du jour serait sauté faute de proposition de la part de l’industrie de la pêche écossaise. L’ordre du jour de la réunion a été adopté avec les modifications indiquées ci-dessus.

2. Préparation d’une réponse du CCREOS au document informel de la Commission : analyse des mesures suggérées et propositions

Les membres n’étaient d’accord ni avec le format ni avec le type de recommandation offerts par la Commission dans sa Proposition de Réglementation des opportunités de pêche pour 2010 en ce qui concerne ce stock. De même, le document de consultation sur les langoustines soumis par la Commission au CCR Mer du Nord et au CCREOS le 19 octobre² a été jugé préjudiciable comme base de recommandation visant à fixer les opportunités de pêche pour 2010.

¹ La salle ne comprenait pas de système de visioconférence.

² Version révisée modifiant l’erreur de la version d’origine, reçue le 7 octobre, eu égard aux coordonnées géographiques de la fermeture proposée en FU16 (Banc Porcupine) - page 3

Les membres ont estimé que le CCREOS serait capable de contribuer de façon significative à cette procédure et de proposer une contribution immédiate au CSTEP et à la Commission en se concentrant essentiellement sur les objectifs à atteindre.

En ce qui concerne la procédure, le Président de séance a suggéré de commencer par traiter les propositions de l'industrie visant à mettre en place une fermeture temporelle sur le banc Porcupine dans l'ordre suivant: proposition espagnole, proposition irlandaise, avant d'ouvrir le débat à l'auditoire.

Suite à la question d'un représentant français, le Président de séance a précisé qu'à ce jour, le CCREOS n'a adopté aucune position formelle eu égard à une proposition de mesure spatio-temporelle ou d'approche pêche par pêche en ce qui concerne la gestion de stock. L'objectif de cette réunion était précisément de se mettre d'accord sur une position commune et de proposer une recommandation consensuelle.

3. Présentation de la proposition espagnole sur les fermetures saisonnières du Banc Porcupine

Hugo González a pris la parole pour présenter les principales caractéristiques de la proposition convenue par l'industrie de la pêche espagnole. M. González a rappelé que l'intention de lancer cette proposition avait déjà été annoncée lors de réunions précédentes des groupes de travail du CCREOS³ (juillet) et du Comité exécutif (septembre). La proposition a été soumise au Secrétariat le 20 octobre en réponse aux mesures draconiennes proposées par la Commission pour FU16.

La proposition visait à mettre en place une fermeture saisonnière dans la zone du Banc Porcupine en Mer du Nord du 15 mai au 31 août. Les coordonnées géographiques des limites et la carte de la zone peuvent être consultées dans le document espagnol mis à disposition sur le site web du CCREOS⁴.

M. González a également précisé que la proposition de la Commission n'était pas suffisamment détaillée et que la formulation n'indiquait pas de manière précise si la fermeture concernait uniquement les langoustiniers ou toutes les activités de pêche. M. González a également noté que les quantités capturées dans la zone Porcupine ont été considérablement réduites ces dernières années, de sorte que cette proposition constitue une initiative proactive et responsable de la part de l'industrie de la pêche afin d'avoir une réaction ferme et de reconstruire le stock en 2-3 ans tout en assurant la viabilité économique de la flotte.

³ Groupe de travail 2 à Paris (9 juillet) et Comité exécutif à Madrid (8 septembre)

⁴ Lien direct –section Réunions:

http://www.nwwrac.org/admin/publication/upload/Joint_Proposal_Anasol_Arpesco_Celeiro_Oppao_Closure_Porcupine_Bank_Oct2009_EN.pdf

M. González a fait référence à un document scientifique préparé par Alvaro Fernández (IEO) pour cette réunion soulignant les principales caractéristiques biologiques et le caractère saisonnier du stock de langoustines⁵. Il a été précisé que l'Institut Espagnol d'Océanographie (IEO) et le Marine Institute from Ireland ont entrepris des études annuelles des stocks de langoustines dans le Banc Porcupine au cours des dernières années. Il a été précisé que les conclusions de ce rapport correspondaient à la proposition de l'industrie de la pêche. En conséquence, il semblerait qu'une fermeture pré-définie, réduite à la saison estivale soit recommandée pour la reconstitution du stock.

4. Présentation de la proposition irlandaise concernant les fermetures saisonnières sur le Banc Porcupine

Lorcan O'Cinnéide a pris la parole pour faire une présentation au nom de l'industrie de la pêche irlandaise. Cette proposition était également basée sur des considérations scientifiques fournies par Colm Lordan au nom du Marine Institute. Le contenu de cette présentation peut être consulté sur le site web du CCREOS⁶.

Des préoccupations ont été exprimées concernant le fait que la recommandation du CIEM pour 2010 proposait de procéder en termes généraux à une coupure de 50% du TAC pour ces stocks. Un problème grave a également été observé quant au choix de mortalité par pêche à 0.1. F0.1 n'est pas considéré être une variable appropriée du RMD pour les langoustines. En outre, il a été annoncé que les effets de l'utilisation de F0.1 pourrait conduire à la prédation et à une augmentation de la rivalité pour la nourriture et au cannibalisme en raison de l'importante densité de cette espèce. Enfin, M. O'Cinnéide a noté que cette décision prise par le comité consultatif du CIEM n'était pas entièrement en accord avec les délibérations des experts et les recommandations des scientifiques dans le cadre du CIEM aux stades précédents.

M. O'Cinnéide a également fourni des détails concernant le déroulement dans le temps des événements et des réglementations proposés. Il a mentionné que la Commission avait donné au CCREOS un préavis préalable assez court.

En ce qui concerne le contenu de la proposition, il estimait que la Commission a mal identifié les unités/zones de fonctionnement concernées, étant donné que, hormis pour le Banc Porcupine, certains scientifiques ont précisé que ces stocks sont en assez bon état aux niveaux actuels de pêche et qu'aucun changement n'a été observé dans l'état des stocks.

⁵ Le rapport de M. Fernández peut être consulté sur le site web du CCREOS (résumé en anglais – texte en espagnol):

http://www.nwwrac.org/admin/publication/upload/Nephrops_Porcupine_Banks_Alvaro%20Fernandez.pdf

⁶ Lien direct au document – voir Groupe de discussion Langoustines à la section réunions:

http://www.nwwrac.org/admin/publication/upload/Irish_Proposal_Nephrops_Management_LOC_Oct2009_EN.pdf

M. O Cinnéide a conclu qu'une zone de gestion vaste et étendue est nécessaire pour la Zone VII tout en permettant des mécanismes de flexibilité. La solution serait une analyse par unité de pêche appropriée pour fixer les TAC d'ensemble.

En ce qui concerne les mesures spécifiques de gestion pour le Banc Porcupine, M. O Cinnéide a jugé qu'elle a imposé une prolongation inutile et disproportionnée de la fermeture sans tenir compte des recommandations scientifiques et au détriment de certaines flottes nationales par rapport à d'autres (attendu que certaines utilisent ces quotas et d'autres pas). Une proposition basée sur les limites de capture seules a été considérée comme un signal de manque de jugement de la part de la Commission dans ce domaine.

L'industrie de la pêche irlandaise estime qu'une fermeture saisonnière est nécessaire et peut être très positive pour la reconstitution du stock. Cependant, elle rejette une fermeture toute l'année de FU16, car il s'agit d'une contrainte inutile. M. O Cinnéide a expliqué en détail la proposition irlandaise de fermeture saisonnière de Porcupine, qui est estimé produire une réduction de la mortalité par pêche pouvant atteindre 70%. La nécessité d'une fermeture dans les zones de pêche de grande activité, accompagnée d'informations d'ordre scientifique en vue de contrôler l'impact de la mesure sur la reconstitution des stocks a également fait l'objet d'une remarque.

5. Débat avec l'auditoire

Ross Skinner (patron d'un langoustinier en Écosse) a dit être sceptique en ce qui concerne le succès de la mise en oeuvre de la fermeture du Banc Porcupine étant donné que les autres fermetures dans la même zone pour le cabillaud n'ont pas marché. Il a également exprimé sa déception à propos de la courte période de consultation disponible pour évaluer les propositions espagnole et irlandaise. Toute proposition de fermeture doit être partielle et minimiser son impact sur les activités de pêche. M. Skinner a également suggéré la possibilité d'étudier d'autres alternatives possibles pour une gestion responsable du quota.

Ms. González et O Cinnéide estimaient que leurs propositions étaient des solutions raisonnables et légitimes convenues par les pêcheurs de leur pays qui ont l'expérience de cette pêche. Il a été noté que les patrons espagnols et irlandais reconnaissent que le stock de Porcupine est en mauvais état et doit être reconstitué. Ils ont demandé aux membres présents d'être autocritiques et d'étudier cette proposition en tenant compte de facteurs tels que la différence des bénéfices et profits marginaux par rapport aux années précédentes. Il a également été précisé que si nous n'agissons pas, la Commission le fera à notre place et imposera des restrictions plus sévères.

Jacques Pichon, représentant de l'industrie de la pêche française, a déclaré qu'il trouvait la proposition espagnole acceptable mais que certains aspects devaient être révisés. Il a plus particulièrement exprimé sa préoccupation à propos des implications et du déplacement de l'effort au sein de la zone VII et a demandé une définition claire de la flotte de langoustiniers.

Il a dit qu'il était davantage en faveur de la période de fermeture proposée par les Irlandais car elle était mieux adaptée à la réalité de pêche de la flotte française. M. Pichon a encouragé la coordination et l'arrangement des deux propositions en un seul document cohérent.

M. Pichon a présenté un graphique concernant l'effort de pêche et la consommation des quotas entre les flottes de France et d'Irlande. Il a suggéré de non seulement proposer des mesures de fermeture sur le Banc Porcupine mais de réfléchir également aux implications en matière de gestion dans d'autres zones car de nombreux stocks sont impliqués et que la gestion de toutes les zones et de toutes les espèces doit être coordonnée.

Sean O'Donoghue a convenu avec M. Pichon et M. O'Cinnéide de la nécessité de coordonner les propositions espagnole et irlandaise. M. O'Donoghue a exprimé sa préoccupation à propos du changement de recommandation scientifique qui a eu pour résultat une réduction globale de 50% des TAC. Il a indiqué que de nombreux scientifiques ont radicalement exprimé leur désaccord avec la recommandation officielle du CIEM. Il s'inquiétait également à propos de la proposition de fermeture du Banc Porcupine émise par la Commission et de la réglementation relative aux mesures techniques de conservation, au cas où elle serait finalement adoptée, car cette fermeture pourrait y être incluse. Enfin, il a indiqué une augmentation importante des captures de langoustines femelles au cours des deux dernières années sur le banc Porcupine.

Doug Beveridge a demandé plus de cohérence dans l'approche scientifique (en s'assurant que les méthodologies soient similaires et dûment testées) et une procédure améliorée en matière de collecte de données, ce qui est difficile à obtenir de nos jours en raison de la situation du marché de la langoustine.

Rory Campbell a affirmé que si la pêche à la langoustine sur le banc Porcupine est fermée, il pourrait y avoir un important déplacement vers d'autres zones déjà surexploitées (ex. IV). M. Campbell a invité les participants à réfléchir aux conséquences du déplacement de l'effort. Il a également remarqué que l'analyse par les unités de pêche s'avérait très difficile à réaliser, plusieurs études sont en cours mais ne sont pas ajustées.

Gerard O'Flynn a rappelé la question du manque de fiabilité des données disponibles. Il a soutenu que l'imposition de l'effort dans des zones plus petites en VII n'est pas la meilleure option pour la viabilité des stocks. Il a conclu que toute règle de pêche tendant vers une gestion par les unités de pêche serait un pas en arrière. En ce qui concerne la fermeture du Porcupine, il a suggéré d'examiner la modification et le prolongement de la fermeture.

Jacques Pichon a précisé qu'outre l'acceptation d'une proposition de fermeture du banc Porcupine, il aimerait voir un engagement écrit visant à gérer la capacité de la flotte et les implications pour la flotte qui pêche le cabillaud en zone VII. Il a demandé que la recommandation finale du CCREOS contienne une proposition de limite de l'effort ou des plafonds de capacité pour VIIfg.

Hugo González a remercié Jacques d’être d’accord avec les termes fondamentaux de la proposition espagnole et a assuré que la délégation espagnole accepterait de s’ajuster à l’industrie de la pêche irlandaise en termes de période temporelle de la fermeture jusqu’à la fin juillet. En outre, M. González a proposé d’ajouter à la proposition du CCREOS les zones géographiques comprises dans la proposition espagnole et le temps de durée proposé par l’industrie irlandaise. Il a clarifié que la fermeture impliquerait l’arrêt de l’activité de pêche pour la flotte de langoustiniers pendant cette période dans la zone proposée ou la capture d’autres espèces dans d’autres zones pendant ce temps (ex. merlu, lotte, cabillaud...)

Victor Badiola a demandé expressément une révision de l’impact de cette fermeture par les scientifiques sur une période convenue. Le Président de séance et tous les participants ont accepté d’inclure la proposition de M. Badiola dans le texte final.

6. Résumé des résultats et conclusions par le président de séance

Ayant entendu toutes les opinions et pris note des considérations pertinentes, le Président de séance a résumé les principales conclusions obtenues à ce stade. Tous les participants ont convenu que la Commission a utilisé les recommandations scientifiques et la gestion par unité de pêche pour d’appliquer une ligne de conduite rigide par catégories. Il a également été convenu que l’analyse par les unités de pêche était acceptable mais qu’en raison de l’aspect saisonnier de l’abondance de ce stock, la flexibilité était nécessaire en matière de gestion en termes de volume de capture et de marché.

Il a été convenu que les industries de la pêche espagnole et irlandaise travailleraient à un seul compromis de texte commun incorporant les principaux commentaires et corrections exprimés lors de cette réunion. Il a également été convenu que la fermeture du banc Porcupine ne serait appliquée qu’aux chalutiers de fond et non aux autres engins tels que les senneurs ou les palangriers car il est entendu que ces derniers n’ont pas d’incidence sur les fonds marins.

7. Calendrier et marche à suivre proposés pour une opinion du CCREOS

Le Secrétariat du CCREOS a demandé aux membres de fixer une procédure et un calendrier clairs car il ne reste que deux semaines pour soumettre la recommandation du CCREOS.

Le Président de séance, en accord avec le secrétariat, a suggéré la marche à suivre suivante qui permettrait de traiter les questions clés à soumettre au CSTEP dans les plus brefs délais, et de présenter une proposition alternative de fermeture du Banc Porcupine. Les membres et participants ont accepté cette proposition.



Procédure à suivre:

- Faire circuler un document de compromis rapidement mais de manière juste. Il est convenu que le document circulera dans les plus brefs délais et inclura deux éléments: a) les remarques générales concernant l’approche adoptée par la Commission eu égard au stock de langoustines; et b) une proposition alternative de fermeture saisonnière du Banc Porcupine.
- Mentionner ou insérer un engagement reconnaissant la possibilité d’un déplacement potentiel de l’effort et que le CCREOS oeuvrerait pour développer des mesures en 2010 afin de traiter cet effet et ne pas simplement transférer ce problème à d’autres zones.
- Demander dans la proposition une révision de l’impact de la fermeture de cette pêche par des scientifiques sur une période convenue/donnée.

La réunion a été levée à 11h30

ANNEXE I. LISTE DES PARTICIPANTS

RÉUNION DU GROUPE DE DISCUSSION DU CCREOS SUR LA GESTION DES LANGOUSTINES EDIMBOURG, 3 NOVEMBRE 2009			
NOM	ORGANISATION	PAYS	POSITION
MEMBRES DU GROUPE DE DISCUSSION			
Lorcan O’Cinnéide	IFPO	IRLANDE	Président Groupe de discussion
Gerard O’Flynn	IS&WFP	IRLANDE	Membre
Barrie Deas	NFFO	ROYAUME-UNI	Membre
Kevin McDonnell	MNWFA	ÉCOSSE – ROYAUME-UNI	Membre
Jacques Pichon	ANOP	FRANCE	Membre
André Gueguen	OPOB	FRANCE	Membre
Juan Carlos Corrás	PESCAGALICIA-ARPEGA-OBARCO	ESPAGNE – UE	Membre
José Luis Otero	LONJA DE A CORUÑA	ESPAGNE	Membre
MEMBRES DU CCREOS			
Rory Campbell	Scottish Fishermen Federation	ÉCOSSE - ROYAUME-UNI	Membre du CCREOS
Cliff Morrison	AIPCE	ROYAUME-UNI - UE	Membre du CCREOS
Joe Maddock	Irish Fishermen Organisation	IRLANDE	Membre du CCREOS
Sean O’Donoghue	Kyllibegs Fishermen Organisation	IRLANDE	Membre du CCREOS
Víctor Badiola	OPPAO	ESPAGNE	Membre du CCREOS
Hugo González	ANASOL-ARVI	ESPAGNE	Membre du CCREOS
Eduardo Míguez	EAFPA	ESPAGNE - UE	Membre du CCREOS
OBSERVATEURS - SECRETARIAT			
Douglas Beveridge	SFP	ROYAUME-UNI	Observateur
Dennis Clark	NFFO	ROYAUME-UNI	Observateur
Ross Skinner	SFO	ÉCOSSE – ROYAUME-UNI	Observateur
Alex Rodríguez	Secrétariat du CCREOS	UE	Rapporteur